



Convención sobre los Derechos del Niño

Distr. general
31 de diciembre de 2013
Español
Original: inglés

Comité de los Derechos del Niño 60º período de sesiones

Acta resumida de la 1714ª sesión

Celebrada en el Palais Wilson, Ginebra, el viernes 8 de junio de 2012, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Zermatten

Sumario

Examen de los informes de los Estados partes (*continuación*)

Informes periódicos tercero y cuarto combinados de Argelia

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, *dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento*, a la Dependencia de Edición, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas del Comité se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

GE.12-43345 (S) 041113 311213



* 1 2 4 3 3 4 5 *

Se ruega reciclar



Se declara abierta la sesión a las 10.00 horas.

Examen de los informes de los Estados partes (continuación)

Informes periódicos tercero y cuarto combinados de Argelia (CRC/C/DZA/3-4; CRC/C/DZA/Q/3-4 y Add.1)

1. *Por invitación del Presidente, la delegación de Argelia toma asiento a la Mesa del Comité.*
2. **El Sr. Delmi** (Argelia) presenta los informes periódicos tercero y cuarto combinados del Estado parte (CRC/C/DZA/3-4) y expone que Argelia está acometiendo un amplio programa de reformas políticas iniciado por el Presidente de la República con miras a consolidar la democracia y el estado de derecho. Las reformas redundarán sin duda en un mayor disfrute de los derechos humanos en general, y los derechos de los niños en particular. La protección de los derechos del niño ha sido una de las máximas prioridades de los sucesivos Gobiernos, cuyas labores en esa esfera han sido activamente respaldadas por la sociedad civil. Los instrumentos internacionales de derechos humanos ratificados por Argelia prevalecen sobre la legislación nacional y pueden ser aplicados directamente por los tribunales.
3. A los niños se les considera un componente clave de la familia, que es a su vez la unidad básica de la sociedad; por ello, el Gobierno se esfuerza por garantizar que crezcan en un entorno familiar propicio a su realización personal. Algunas de las medidas para lograr ese objetivo han sido la armonización progresiva de la legislación nacional con la Convención sobre los Derechos del Niño, la reforma del Código de la Nacionalidad y el Código de la Familia y la creación del cargo de Ministro de Estado de la Familia y la Condición de la Mujer. La definición del niño en la legislación argelina está en consonancia con el artículo 1 de la Convención; todos los niños nacidos en el país deben ser inscritos por ley en un plazo de cinco días desde el nacimiento; la edad mínima para contraer matrimonio es de 19 años para ambos sexos; y las madres argelinas pueden en lo sucesivo transmitir la nacionalidad a sus hijos.
4. La legislación argelina se basa en el principio de la igualdad de trato y la no discriminación entre los argelinos y los extranjeros y no vulnera en modo alguno los derechos fundamentales de los extranjeros, los migrantes, los refugiados o los solicitantes de asilo. La libertad de conciencia y de opinión de los niños está garantizada por la Constitución y las restricciones tienen por objeto la protección del interés superior del niño, su seguridad y su estabilidad emocional y psicológica. Argelia mantiene sus declaraciones interpretativas de la Convención tan solo en cuestiones que considera fundamentales, a saber, los principios de que los niños deben criarse en la religión del padre, que los niños deben recibir una educación acorde con las normas consideradas apropiadas en la sociedad argelina, y que la libertad de información no se extiende a las publicaciones y los anuncios publicitarios que dan una imagen distorsionada de los niños.
5. En lo que respecta a la protección institucional, se han establecido dos mecanismos nuevos: el Consejo Nacional de la Familia y la Mujer y el Centro Nacional de Estudios, Información y Documentación en el ámbito de la Familia, la Mujer y el Niño. Se ha trazado un Plan Nacional de Acción en favor de los niños para el período 2008-2015 a fin de promover una mejor calidad de vida para los niños, garantizarles una educación de calidad, reforzar su protección contra los malos tratos, la explotación y la violencia, y promover sus derechos. La sociedad civil es un apoyo fundamental en toda la labor que lleva a cabo el Gobierno para promover los derechos del niño y su desarrollo.
6. La educación es obligatoria y gratuita hasta el final de la enseñanza básica a los 16 años. En 2008, para dar respuesta a las nuevas aspiraciones de las escuelas, se promulgó

una ley de orientación de la educación nacional. La Constitución ha consagrado la lengua amazigh como idioma nacional y se enseña en todas las escuelas del país y en todos los niveles educativos. Gracias a las iniciativas del Gobierno para ampliar las infraestructuras y contratar personal docente cualificado, la tasa de escolarización de los niños menores de 6 años es del 98% y la de los niños de edades comprendidas entre 6 y 16 años es del 96%.

7. El sistema nacional de atención de la salud es predominantemente público y gratuito. Las reformas introducidas desde 2000 han redundado en una mejora de los servicios de maternidad y pediatría, una mayor eficiencia y una reducción de las disparidades en los servicios ofrecidos en la región meridional y la región de los altiplanos.

8. El Gobierno ha puesto en marcha programas para luchar contra la desigualdad social y garantizar que los niños desfavorecidos tengan acceso a la educación y las actividades de esparcimiento. Se han establecido mecanismos para ayudar e integrar a los niños con discapacidad en el entorno familiar, escolar y socioeconómico. A los niños privados de familia se les interna en una institución o se les asigna una familia de acogida.

9. La Estrategia nacional para combatir la violencia contra los niños en el período 2005-2012 tiene por objeto prevenir las distintas formas de violencia contra los niños, mejorar la protección de los niños y promover una cultura de no violencia. Gracias a las organizaciones de la sociedad civil, se ha abierto una línea telefónica de asistencia para que los niños puedan denunciar los casos de violencia. El Código Penal prohíbe expresamente el castigo corporal en el hogar, las escuelas y otras instituciones. Se han implantado controles estrictos para prevenir y combatir la explotación del trabajo infantil, mientras que el Código Penal tipifica como delito la trata de personas y la explotación con fines de prostitución. Las víctimas de la explotación sexual y la trata no son tratadas en ningún caso como delincuentes, sino como víctimas.

10. Argelia está firmemente decidida a proteger los derechos de los niños y satisfacer sus necesidades en materia de educación y atención de la salud. Seguirá trabajando para reducir o eliminar el abandono escolar, el trabajo infantil, la delincuencia, la violencia dentro y fuera del hogar y la desigualdad entre los géneros en el acceso a la educación. Todas las medidas del Gobierno en esos ámbitos son una parte esencial de su plan quinquenal para la renovación económica y social, que gira en torno al adelanto de todos los argelinos en cada etapa de su vida.

11. **El Presidente**, hablando en calidad de Relator para el país, encomia al Estado parte por haber presentado puntualmente su informe y por sus respuestas oportunas a la lista de cuestiones (CRC/C/DZA/Q/3-4/Add.1) y expresa su satisfacción por el levantamiento del estado de emergencia en febrero de 2011. Señala que el país ha registrado un crecimiento económico espectacular y ha progresado en varias esferas, sobre todo en la salud y la educación. Resalta una serie de leyes, enmiendas legislativas e instituciones de reciente creación y afirma que Argelia también ha avanzado en los derechos del niño. Sin embargo, a pesar de su riqueza, el Estado parte no ha aumentado significativamente el presupuesto asignado a la infancia, cuando el gasto en salud representa una pequeña parte del presupuesto general y es muy inferior al gasto militar. Algunos niños viven por debajo del umbral de pobreza, los subsidios familiares son insignificantes y la riqueza no parece llegar a los más desfavorecidos. Las disparidades regionales y las disparidades entre las zonas urbanas y las zonas rurales siguen siendo un problema importante en sectores como los servicios, el empleo, la atención de la salud y la educación, y se ven agravadas por las desigualdades basadas en el género, la discapacidad, el lugar de trabajo y la situación legal de residencia. Al Comité le preocupa especialmente el grado de discriminación que padecen los niños nacidos fuera del matrimonio.

12. El orador insta al Estado parte a ratificar el Protocolo facultativo de la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad, la Convención Internacional para la

protección de todas las personas contra las desapariciones forzadas, el Convenio N° 189 sobre las trabajadoras y los trabajadores domésticos (2011), de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Convención para reducir los casos de apatridia y el Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a un procedimiento de comunicaciones. Pide una explicación más detallada de la postura del Estado parte sobre las declaraciones interpretativas que aún mantiene con respecto a la Convención sobre los Derechos del Niño y sobre sus reservas a los artículos 15 y 16 de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. También se interesa por la situación en que se hallan el proyecto de ley del código de la infancia y el proyecto de observatorio de la infancia y pregunta si el Estado parte está estudiando la posibilidad de introducir cambios en el derecho de familia, que en la actualidad favorece a los padres sobre las madres, especialmente en los casos de divorcio, separación y custodia de los hijos nacidos fuera del matrimonio.

13. Refiriéndose al tema de la coordinación y observando que no existe un órgano de coordinación de alto nivel para la Convención sobre los Derechos del Niño, el orador pregunta quién sirve de enlace con los Ministerios de Finanzas, Relaciones Exteriores y Justicia con miras a armonizar las medidas respectivas para promover y aplicar la Convención. También pregunta de qué naturaleza es el mandato del Consejo Nacional de la Familia y la Mujer y cómo llegan hasta las provincias, los distritos y los municipios los servicios y los presupuestos del Gobierno central en materia de protección.

14. Si bien celebra que en 2008 se aprobase el Plan Nacional de Acción en favor de los niños, el orador pregunta si hay un comité directivo encargado de su aplicación; si se ha establecido algún mecanismo de evaluación; cuántos fondos se han asignado a tal efecto; cómo encaja el Plan con la plétora de programas específicos de cada sector; y hasta qué punto conoce la sociedad este Plan.

15. Es de lamentar que la reunión de datos siga siendo descentralizada y no sistemática y continúe sin estar coordinada, lo que imposibilita un análisis válido para formular políticas. Se deben desglosar los datos sobre los niños por ubicación geográfica y situación socioeconómica y ampliarlos para incluir aspectos tales como la violencia, los malos tratos, la explotación y la situación de vulnerabilidad. El orador pregunta si el Estado parte tiene previsto establecer un órgano de supervisión independiente que se ocupe específicamente de las cuestiones de la infancia; en caso afirmativo, ¿será competente para recibir denuncias de violaciones de los derechos del niño? A pesar de una reorganización, la Comisión Nacional Consultiva de Promoción y Protección de los Derechos Humanos sigue sin ocuparse de las cuestiones específicas de los niños, no cumple plenamente con los Principios de París, no coopera periódicamente o con eficacia con la sociedad civil y no parece hacer mucho para promover los derechos humanos.

16. **La Sra. Al-Asmar** (Relatora para el país) encomia el espíritu del plan de acción elaborado por Ministerio de Estado de la Familia y la Condición de la Mujer, en colaboración con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), para sensibilizar a la opinión pública acerca de la Convención, pero lamenta que nunca se haya aplicado plenamente ni haya dado lugar a ningún programa de capacitación sostenible. Expresa su preocupación por que la poligamia no esté prohibida en los casos en que la primera esposa apruebe nuevas cónyuges y por que las disposiciones del derecho de familia relativas al interés superior del niño no se apliquen a los niños acogidos en *kafala*. Elogia al Estado parte por ofrecer oportunidades a los niños para que se expresen y participen en la toma de decisiones, como demuestra la conferencia de la juventud celebrada en 2007, si bien un porcentaje importante de los padres y los hijos todavía desconocen el derecho de los niños a participar. Le preocupa que los niños de algunas provincias no estén escolarizados o no asistan a la escuela y que se tolere y quede impune el castigo corporal pese a estar prohibido en las escuelas y los hogares.

17. La oradora pregunta si en las escuelas se enseñan sistemáticamente los derechos de los niños y si se incluyen en los programas de estudios universitarios; si todos los profesionales que trabajan con niños reciben capacitación sobre los derechos del niño; y si se ha traducido la Convención al amazigh. Por último, pregunta si los clérigos pueden celebrar sin autorización oficial matrimonios de menores de edad; si el Estado parte podría estudiar la posibilidad de revisar el Código de la Familia para que incluya a los niños acogidos en *kafala*; de qué modo se propone eliminar las desigualdades socioeconómicas y de género; si el Gobierno ha concluido el estudio previsto sobre la igualdad de acceso a los servicios; y si el castigo corporal está explícitamente prohibido en las modalidades alternativas de cuidado.

18. **La Sra. Maurás Pérez** afirma que el incremento de los recursos asignados a las actividades de desarrollo social es un avance positivo. Sin embargo, observa con preocupación que el aumento de recursos destinados al sector de la educación no haya logrado reducir la elevada tasa de abandono escolar en la enseñanza secundaria. Pregunta si ese hecho puede atribuirse a que el Gobierno no distribuya los recursos allá donde más se necesitan o a otros factores. También pregunta qué medidas está adoptando el Gobierno para asegurar la transparencia en la gestión de esos recursos y la visibilidad de las inversiones en las iniciativas relacionadas con los niños.

19. Además, la oradora lamenta que, pese a los recursos disponibles y a la existencia de una institución nacional especializada, apenas se haya avanzado en la lucha contra la corrupción. Desearía saber qué medidas concretas está adoptando el Gobierno para combatir ese fenómeno.

20. En cuanto a la cuestión de la discriminación contra la mujer, la oradora observa con satisfacción los avances legislativos registrados en esa esfera, pero manifiesta su preocupación por la persistencia de los estereotipos, actitudes y tradiciones patriarcales que determinan la función de la mujer en el hogar y en la sociedad, especialmente en lo que respecta a sus derechos de sucesión. Señala que la mujer está infrarrepresentada en los cargos públicos y de responsabilidad y el hecho de que la diferencia salarial por razón de sexo es tal que muchas mujeres ganan solo una tercera parte de lo que perciben los hombres por el mismo trabajo. Además, la tasa de desempleo entre las mujeres y los jóvenes es alarmante y podría afectar a la calidad de vida de las familias y los niños. Pregunta qué medidas ha adoptado el Gobierno para combatir la discriminación contra la mujer en todas sus formas.

21. **El Sr. Pollar** observa con satisfacción que cada vez hay más organizaciones no gubernamentales (ONG) en el Estado parte y pregunta si han participado en la preparación del informe periódico del Estado parte. Además, el Comité ha recibido informaciones en el sentido de que con frecuencia las ONG tienen escasas oportunidades de entablar un diálogo con el Gobierno y, en muchos casos, carecen de capacidad. Desearía saber si es eso cierto y si el Gobierno ha adoptado medidas para fomentar la capacidad de esas ONG. También se interesa por la situación actual de los acuerdos entre el Ministerio de Interior y diversas asociaciones de la sociedad civil. Por último, pregunta si se ha puesto en marcha alguna iniciativa para promover una relación armoniosa entre el Gobierno y la sociedad civil en general.

22. El orador encomia al Estado parte por los esfuerzos realizados para mejorar las condiciones de vida de la población, especialmente las de los niños. Observa que la población argelina goza de una larga esperanza de vida y una reducida tasa de mortalidad general, y pregunta qué medidas ha adoptado el Gobierno para reducir la alta tasa de mortalidad neonatal. Además, en sus observaciones finales anteriores, el Comité recalcó la importancia de proteger a los niños de todas las formas de violencia. Desearía conocer los avances al respecto que se han dado hasta la fecha.

23. En cuanto a la cuestión de la privacidad de los niños, pregunta cómo se protege la privacidad de los niños, especialmente en el hogar y en las modalidades alternativas de cuidado. También pregunta cómo se protege la privacidad de los niños de injerencias arbitrarias o ilícitas y qué medidas se adoptan para proteger sus datos personales. Por último, pregunta cómo se protege la privacidad de los niños cuando se comunican con los demás y si tienen acceso a asesoramiento y consejo confidenciales.

24. **El Sr. Kotrane** afirma que el hecho de que Argelia haya ratificado la mayoría de los instrumentos internacionales básicos de derechos humanos es un avance positivo. Sin embargo, en vista de que el Gobierno firmó la Convención Internacional para la protección de todas las personas contra las desapariciones forzadas, pregunta si tiene también previsto ratificar ese instrumento en un futuro próximo. Recuerda la primacía de los instrumentos internacionales sobre la legislación nacional y pregunta también si ha habido casos concretos en que los tribunales los hayan invocado. Por último, pregunta si los tribunales aplican los principios de la Convención sobre los Derechos del Niño de manera efectiva y si se han adoptado las medidas necesarias para armonizar la legislación nacional de Argelia con la Convención.

25. En cuanto a la cuestión de las reservas del Estado parte a la Convención, el orador observa con preocupación que la mayoría de esas reservas impiden de hecho que los niños ejerzan sus derechos y libertades civiles, en especial su derecho a la libertad de expresión, su derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión y su derecho a la intimidad. Pregunta por qué formuló esas reservas el Estado parte y si prevé retirarlas. También pregunta si los niños pueden establecer asociaciones en las que se reúnan con otros niños y expresen sus opiniones. Por último, pregunta qué medidas está adoptando el Gobierno para alentar a los niños a acceder a la información de una amplia gama de fuentes nacionales e internacionales.

26. El orador recuerda los avances logrados por el Estado parte en la modificación de la legislación interna sobre los derechos del niño y advierte con interés que algunos de los derechos fundamentales del niño, como el derecho a la educación, están consagrados en la Constitución de Argelia. Sin embargo, observa con pesar que no se haya adoptado aún el código de protección del niño y desea saber por qué. Si bien el Estado parte sostiene que todos los niños disfrutan de los mismos derechos y no están sujetos a ninguna forma de discriminación, lo cierto es que, en algunas escuelas, hay hasta 40 niños por aula, debido a la distribución desigual de los recursos presupuestarios. Además, las madres solteras siguen encontrando dificultades para transmitir el apellido y la nacionalidad a sus hijos y tienen que asumir los costos de identificar al padre de los hijos. Asimismo, los hijos nacidos fuera del matrimonio tienen que superar muchos obstáculos para poder inscribirse y ver reconocidos sus derechos. Lamentablemente, parece que el Gobierno presta poca ayuda en esas cuestiones. Además, el Comité ha recibido informaciones de que a los niños con nombres bereberes se les deniega a menudo la inscripción, habida cuenta de que su nombre no figura en una lista oficiosa de nombres aprobados. A pesar de que la legislación nacional consagra el derecho de los padres a elegir el nombre de sus hijos, al parecer ese derecho no siempre se respeta en la práctica.

27. **El Sr. Madi** afirma que el Comité viene expresando ya desde 1997 su preocupación por la prevalencia de los castigos corporales en Argelia y la ha reiterado en varias ocasiones. Observa que la delegación ha declarado que los castigos corporales están prohibidos en el hogar, en las escuelas y en otras instituciones y pregunta si existe una base legislativa que sustente esa afirmación.

28. **El Sr. Cardona Llorens** declara que no basta con que una ley afirme simplemente que se debe tener en cuenta el interés superior del niño, sino que el principio debe aplicarse en la práctica y debe constituir la base de todas las decisiones relacionadas con los niños. Además, el interés superior del niño también es un derecho y las víctimas deben estar

facultadas para obtener reparación cuando se haya violado ese derecho. Pregunta si el Estado parte ha establecido criterios objetivos que rijan la aplicación de ese principio y qué progresos ha registrado el Estado parte en la incorporación de ese principio en su ordenamiento jurídico interno.

29. **La Sra. Nores de García** afirma que los países que deben su crecimiento económico a las exportaciones de petróleo y gas a menudo no promueven el desarrollo en las zonas más deprimidas. Habida cuenta de que muchos de los problemas del país pueden atribuirse a las disparidades regionales en los ingresos y el desarrollo económico, pregunta qué medidas está adoptando el Estado parte para crear empleos en las zonas más deprimidas de Argelia y si el Gobierno ha elaborado programas específicos destinados a aumentar los ingresos de las familias que viven en esas zonas.

30. **El Sr. Gastaud** pregunta si existe actualmente algún mecanismo para garantizar que se respete el derecho de los niños a expresar su opinión libremente en todas las cuestiones que les afectan y a ser escuchado en todos los procedimientos y, de no ser así, si el Gobierno tiene previsto establecer un mecanismo de esa índole.

31. **La Sra. Wijemanne** dice que la preparación del Plan Nacional de Acción en favor de los niños de Argelia para el período 2008-2015 es un avance positivo. Pregunta si existe algún mecanismo para coordinar la aplicación del Plan, si tiene un presupuesto independiente y qué medidas se han adoptado para fomentar la capacidad de los distintos ministerios que participan en su ejecución. También pregunta si el Estado parte tiene la intención de adaptar su legislación a las disposiciones de la Convención, con objeto de velar por la aplicación efectiva de los derechos del niño.

32. A pesar de que la mayoría de los nacimientos tienen lugar en centros médicos, la elevada tasa de mortalidad neonatal en el país y el hecho de que la mayoría de los lactantes mueran durante su primera semana de vida son motivos de enorme preocupación.

33. En cuanto a la cuestión de la reunión de datos, la oradora señala que los escasos datos disponibles sobre la protección del niño provienen de la policía nacional y pregunta si se dispone de datos en la materia procedentes de otras fuentes.

Se suspende la sesión a las 11.10 horas y se reanuda a las 11.35 horas.

34. **La Sra. Benmansour** (Argelia) dice que tras la modificación del Código de la Familia es más difícil que un marido obtenga un divorcio unilateral, puesto que su primera y su segunda esposa tienen que prestar su consentimiento para que se conceda el divorcio. Asimismo, el Código de la Familia se ha modificado también para aumentar el número de situaciones en que una esposa agraviada puede pedir el divorcio. La esposa también puede solicitar el divorcio ejerciendo su derecho de *jula*. De conformidad con ese derecho, solo tiene que solicitar el divorcio ante los tribunales. En esos casos, los jueces no tienen facultades discrecionales para denegar el divorcio.

35. La oradora explica que se han endurecido las condiciones que rigen la poligamia. Para que un juez autorice la poligamia, la primera esposa y la futura segunda esposa tienen que prestar su consentimiento.

36. En cuanto a la cuestión de la custodia de los hijos, la oradora dice que los tribunales tienden a favorecer a la madre o, si procede, a los parientes consanguíneos de esta al conceder la custodia. Mientras que anteriormente los magistrados habrían dudado en conceder la custodia a una madre trabajadora, el nuevo Código de la Familia dispone que el hecho de que una madre tenga un empleo no debe ser impedimento para que se le conceda la custodia de su hijo.

37. **El Sr. Kotrane** dice que el interés superior del niño debe ser el principio rector en todas las decisiones sobre custodia. Puesto que conceder automáticamente la custodia a la

madre no responde necesariamente al interés superior del niño y que a partir de cierta edad los niños deben tener la posibilidad de optar por vivir con su padre, desearía saber cómo garantizan las autoridades que se respete ese principio.

38. **La Sra. Maurás Pérez** afirma que, a pesar de que las normas para contraer matrimonio con una segunda esposa son más estrictas, son numerosos los estudios que señalan que la poligamia es contraria a los intereses de los niños y discriminatoria para las mujeres, por lo que insta al Estado parte a estudiar la posibilidad de prohibir enteramente esa práctica.

39. La tramitación del divorcio también es discriminatoria, ya que las mujeres tienen que respaldar sus solicitudes aduciendo uno de los diez motivos previstos expresamente en la ley y pagar una tasa especial cuando se alegan motivos excepcionales que no están previstos expresamente en la ley, mientras que a los hombres les basta con presentar una solicitud sin aducir motivo alguno.

40. **El Sr. Delmi** (Argelia) afirma que, si bien en general se concede la custodia a las madres en casos de divorcio y separación, los acuerdos de custodia son flexibles y se revisan a medida que crecen los hijos. El progenitor que carece de la custodia siempre tiene el derecho de visita y, al alcanzar la mayoría de edad, los niños pueden decidir con cuál de los progenitores desean vivir. Además, en los casos en que la madre que tiene la custodia del hijo vuelve a contraer matrimonio, si el padre considera que ya no responde al interés superior del niño que permanezca con ella, puede solicitar al juez que modifique el acuerdo de custodia vigente.

41. El Gobierno reconoce que la poligamia puede ser perjudicial para los niños; sin embargo, dado que se consideran aceptables las uniones polígamas en determinadas circunstancias concretas, por ejemplo, cuando una mujer es estéril y su marido desea volverse a casar para tener hijos, su política es desalentar, limitar y regular la práctica en lugar de imponer una prohibición total. En cualquier caso, la incidencia de la poligamia es cada vez menor.

42. **El Presidente** pregunta si se ha modificado el Código de la Familia a fin de eliminar las disposiciones que impiden a las mujeres musulmanas contraer matrimonio con no musulmanes.

43. **La Sra. Benmansour** (Argelia) dice que la prohibición legal sigue vigente pero sujeta a examen y que, en todo caso, los matrimonios contraídos entre mujeres argelinas y hombres no musulmanes por lo general en la práctica se reconocen.

44. **El Presidente** pide que se aclare la validez jurídica de esos matrimonios y el estatus y la nacionalidad de los hijos nacidos de la unión.

45. **El Sr. Delmi** (Argelia) explica que los niños tienen derecho a la nacionalidad de uno o ambos progenitores y que, si bien muchos líderes religiosos se niegan a reconocer los matrimonios mixtos, la realidad es que los matrimonios entre cónyuges de diferentes religiones y nacionalidades son cada vez más frecuentes tanto en Argelia como en las comunidades argelinas de Europa. Por eso, la práctica sobre el terreno no se corresponde necesariamente con la letra de la ley.

46. **La Sra. Al-Asmar** pregunta si es cierto que los niños nacidos fuera del matrimonio están obligados a llevar los apellidos de ambos progenitores y no únicamente el apellido del padre, como es la práctica habitual, y que por ello son estigmatizados.

47. **La Sra. Hamrit** (Argelia) dice que, en virtud de la legislación argelina, cualquier niño nacido en Argelia tiene derecho a tomar el apellido de uno o ambos progenitores, haya nacido dentro o fuera del matrimonio. Cuando no se ha establecido la paternidad, las madres solteras tienen la opción de dar a los niños un apellido que no sea el suyo a fin de

evitar la estigmatización. En el caso de los niños de progenitores desconocidos, es la persona que inscribe el nacimiento o el funcionario de estado civil quien asigna un apellido; estos niños tienen garantizados además todos los derechos de que gozan los demás niños a pesar de que en su partida de nacimiento no conste el padre o la madre.

48. **La Sra. Benmansour** (Argelia) dice que, con arreglo al nuevo Código de la Familia, la paternidad se establece por matrimonio, reconocimiento o, en los casos en que se impugna la paternidad, por pruebas científicas ordenadas por los tribunales. Las mujeres y los niños que desean obtener el reconocimiento de la paternidad pero no pueden sufragar los costos asociados tienen derecho a asistencia letrada.

49. **El Sr. Kotrane** afirma que ha habido informaciones inquietantes de parteras que exigen a mujeres solteras en las últimas etapas del embarazo que comparezcan ante el tribunal de familia y proporcionen testigos que den fe de su situación antes de que puedan inscribirse para la atención prenatal y posnatal. También le preocupa que los niños nacidos fuera del matrimonio no gocen de los mismos derechos que los nacidos de parejas casadas, en particular en lo que respecta a la herencia, y que persistan las desigualdades incluso después de establecer la filiación. Con respecto a las pruebas de ADN, desea saber si se presume la paternidad en los casos en que el presunto padre se niega a someterse a las pruebas y, de ser así, cuál es la situación jurídica de los niños afectados.

50. **El Sr. Delmi** (Argelia) declara que las informaciones sobre esas conductas de parteras carecen de credibilidad, puesto que solo un médico puede confirmar el embarazo y las mujeres embarazadas no están obligadas a presentar pruebas de su condición al inscribirse en los servicios.

51. El reconocimiento de la paternidad es problemático porque esencialmente se trata de la palabra de una persona contra la de otra. A menudo, las pruebas de ADN son la única solución y, por eso, las mujeres y los niños sin recursos suficientes reciben asistencia para sufragar los costos. Hasta que se reconoce la paternidad, es cierto que los niños nacidos fuera del matrimonio pueden verse privados de determinados derechos de que gozan los demás niños. Sin embargo, todos los niños disfrutan del derecho a tener un apellido y las madres pueden elegir dar a sus hijos el apellido del padre, aunque no se haya establecido todavía la paternidad. Una vez que se ha establecido la paternidad, los hijos nacidos fuera del matrimonio tienen los mismos derechos que los demás niños, pero si no se demuestra la paternidad, el niño pierde el derecho a la herencia.

52. **El Presidente** dice que la discriminación que sufren los hijos nacidos fuera del matrimonio es un motivo legítimo de preocupación que han planteado anteriormente varios otros órganos creados en virtud de tratados y que el Comité necesita que le confirmen que el Estado parte está haciendo todo lo posible por ayudar y proteger a esos niños y lograr que todas las mujeres tengan acceso a la atención prenatal y posnatal.

53. **La Sra. Maurás Pérez** explica que la cuestión fundamental es si, en virtud de la ley, los niños nacidos fuera del matrimonio tienen o no los mismos derechos que los nacidos de parejas casadas, independientemente de que se haya reconocido o no la paternidad.

54. **El Sr. Delmi** (Argelia) responde que, en virtud de la ley, los niños nacidos fuera del matrimonio tienen los mismos derechos, pero que sus derechos (entre ellos, por ejemplo, el derecho a heredar), tienen que ser refrendados por los tribunales. Es importante no exagerar la magnitud del problema en vista de que el número de niños afectados es muy reducido.

55. **El Presidente** dice que, aunque solo se vea afectado el 1% de todos los niños, esa cifra puede representar unos 5.000 niños en términos absolutos y es importante encontrar soluciones y garantizar la protección para cada uno de ellos.

56. **La Sra. Benmansour** (Argelia) dice que las madres solteras que no se ven capaces de atender las necesidades de sus hijos pueden llevarlos a centros de atención especial

creados para tal fin. En la mayoría de los casos, estos niños serán dados posteriormente en *kafala*, por lo que se les garantizará el acceso a la educación, la atención de la salud y otras prestaciones sociales. Los niños en *kafala* también tienen derecho a heredar de su tutor el equivalente de un tercio del total de la masa hereditaria y pueden recibir más con el acuerdo de los demás herederos. En los casos en que la madre biológica desee recuperar la custodia y el hijo haya alcanzado edad para formarse su propio juicio, el niño puede elegir si quiere regresar o no; si no la ha alcanzado, la decisión corresponde a un juez.

57. **El Sr. Delmi** (Argelia) explica que el número de niños nacidos fuera del matrimonio descendió a menos de 2.000 en 2010 y que alrededor de dos tercios de ellos han sido acogidos en *kafala*. Cada año, entre 100 y 200 niños son acogidos en *kafala* por parejas argelinas que viven en Europa.

58. **La Sra. Hendel** (Argelia) dice que las declaraciones interpretativas presentadas en relación con determinados artículos de la Convención siguen en vigor, pero pone de relieve que las relativas a los artículos 13, 16 y 17 no están concebidas para impedir o dejar en suspenso la aplicación de sus disposiciones, sino para velar por que se apliquen en el interés superior del niño. Además, en 2011 se puso en marcha un importante examen legislativo que se espera dé como fruto la modificación de diversas leyes, incluida la Constitución, lo que podría hacer que las autoridades se replanteasen las preocupaciones a que responden las declaraciones interpretativas. Se está estudiando la posibilidad de ratificar la Convención Internacional para la protección de todas las personas contra las desapariciones forzadas.

59. **El Presidente** dice que, puesto que toda la Convención tiene por objeto garantizar el respeto del interés superior del niño, resulta difícil comprender el sentido y el propósito de las declaraciones interpretativas en relación con los artículos 13, 16 y 17. Espera que el examen mencionado llegue a la misma conclusión, en particular en lo que se refiere a la declaración interpretativa sobre el artículo 14. Pregunta si el marco jurídico en vigor dispone explícitamente que los jueces deben basar sus decisiones en el interés superior del niño, incluye una definición de lo que conlleva el interés superior del niño y establece procedimientos para que los jueces puedan determinar si se respeta o no el principio y explicar y justificar las decisiones conexas.

60. **La Sra. Benmansour** (Argelia) dice que todavía continúa el proceso de aprobación de un código de protección del niño. Entretanto, ya se está capacitando a jueces para que apliquen el nuevo código, que abarcará nuevas tendencias en la justicia juvenil, como la mediación en cuestiones penales y la justicia restaurativa en la que colaboran los menores infractores y sus víctimas.

61. **El Presidente** pregunta si se ha presentado el código al Parlamento para su aprobación.

62. **El Sr. Delmi** (Argelia) dice que su delegación podrá responder a esa pregunta en la sesión siguiente.

63. **La Sra. Mehali** (Argelia) explica que la Ministra de Estado de la Familia y la Condición de la Mujer creó en 2006 el Consejo Nacional de la Familia y la Mujer y que este lo componen representantes de la sociedad civil y de los ministerios, investigadores, académicos y profesionales de los medios de comunicación. Celebra consultas nacionales y hace un seguimiento y una evaluación de las estrategias y los planes de acción nacionales. La creación en 2002 del cargo de Ministro de Estado de la Familia y la Condición de la Mujer dentro del Ministerio de Solidaridad Nacional y Familia da cuenta de la voluntad del Gobierno de reforzar las políticas de apoyo a las familias y los grupos de población vulnerables. Dentro del mismo Ministerio, también se ha creado una dirección para la promoción y la protección de los niños y los jóvenes.

64. A raíz de la elaboración del Plan Nacional de Acción en favor de los niños 2008-2015 se evaluó la situación de los niños en el país y se seleccionaron estrategias de intervención. El Plan exigía el establecimiento de un mecanismo nacional de coordinación que elaborase políticas y programas amplios que primaran por encima de todo las necesidades de la infancia. Existe un comité directivo para el Plan y los niños pueden participar en la aplicación y evaluación del Plan mediante actividades como talleres, debates y jornadas de estudio. En 2009 se constituyó también un comité de seguimiento y evaluación del Plan, que actualmente está elaborando recomendaciones a partir de la evaluación que hizo de la aplicación del Plan a finales de 2011.

65. También se ha trazado un plan de comunicación para la promoción de los derechos del niño en el período 2009-2011 con el fin de sensibilizar a familias, docentes, periodistas y otros profesionales. La Ministra de Estado de la Familia y la Condición de la Mujer está trabajando actualmente en la creación de un mecanismo de alto nivel para lograr una mayor coordinación entre los organismos públicos y la sociedad civil en la esfera de la protección del niño.

66. **El Presidente** pregunta qué presupuesto se ha asignado a la aplicación del Plan Nacional de Acción en favor de los niños y pide más información sobre la coordinación en los planos regional y local.

67. **El Sr. Delmi** (Argelia) declara que las cuestiones relativas a los niños y la familia en general son gestionadas fundamentalmente por dos instituciones: el Ministerio de Solidaridad Nacional y Familia y el Ministerio de Estado de la Familia y la Condición de la Mujer. Las administraciones locales comunican sus necesidades en lo que respecta a la protección del niño a esas instituciones, que a su vez solicitan la financiación necesaria mediante el proceso de aprobación del presupuesto. Esas instituciones se encargan luego de gestionar sus propios fondos y deciden cuánto destinan a la ejecución del Plan. Lo mismo ocurre con otros ministerios que operan programas en beneficio de los niños, como el Ministerio de Educación y el Ministerio de Salud.

68. **La Sra. Al-Asmar** afirma que en la práctica no siempre se cumplen los compromisos contraídos por las administraciones públicas y que la asignación de recursos que describe el delegado no basta necesariamente para garantizar la plena ejecución del Plan.

69. **El Sr. Delmi** (Argelia) reconoce que hay que volver a evaluar la ejecución del Plan y anuncia que su Gobierno mantendrá informado al Comité acerca de los logros alcanzados en el marco del Plan y explicará si las deficiencias detectadas en la ejecución se deben a la insuficiencia de fondos.

70. **La Sra. Al-Asmar** dice que, si bien el Gobierno paga los servicios de educación y salud de los hijos de madres solteras, esos niños tienen dificultades en lo que respecta a la vivienda. De conformidad con la legislación actual, cuando muere la persona a cargo de los niños en el sistema de *kafala*, que suele ser un hombre, se devuelve a los niños a las instituciones. Pregunta si el Gobierno podría estudiar la posibilidad de elaborar legislación que dé más margen a la viuda del hombre a cuyo cargo estaba el niño para que siga asumiendo su guarda y para proporcionarle también apoyo financiero. La ley dispone que cuando una mujer divorciada que tenga la custodia de sus hijos vuelve a contraer matrimonio, la custodia se otorga directamente al padre, pero la oradora desea saber qué opciones jurídicas existen si ello no responde al interés superior del niño.

71. La oradora pregunta qué medidas está adoptando el Gobierno a fin de aplicar la estrategia para combatir la violencia contra los niños. Si bien el Plan Nacional de Acción exige la integración generalizada de los niños con discapacidad en las escuelas ordinarias, los problemas estructurales y la renuencia de docentes y administradores de escuelas están obstaculizando esa medida. Los niños con discapacidad tienen pocas posibilidades de ser

adoptados y gozan limitadamente de sus derechos. Además, las familias de los niños con discapacidad que no pertenecen a una asociación activa de personas con discapacidad a menudo ni siquiera son conscientes de sus derechos. Se debe dar prioridad al reforzamiento de los servicios destinados a niños con discapacidad, entre ellos los servicios escolares, de salud y familiares.

72. Los hijos de los refugiados ilegales tienen dificultades para acceder a la educación y los servicios de salud y muchas familias permanecen separadas durante años porque, con arreglo a la ley, los niños no tienen derecho a la residencia a efectos de reunificación familiar. Muchos trabajadores migrantes marroquíes se alojan en viviendas parecidas a una prisión que disponen únicamente de los servicios más básicos. El Estado parte no ha ratificado aún el Convenio N° 143 sobre los trabajadores migrantes (disposiciones complementarias) de 1975 de la OIT. La oradora pregunta si es verdad que la migración ilegal es un delito castigado con multa o incluso con pena de prisión.

73. La oradora desea saber qué está haciendo realmente el Gobierno para fomentar la escolarización de los niños amazigh y para atender sus necesidades educativas. Por último, pregunta en qué situación se encuentra la preparación de los informes iniciales del Estado parte sobre la aplicación del Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía y del Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la participación de niños en los conflictos armados.

74. A la **Sra. Lee** le preocupa el acceso de las niñas a la educación en el Estado parte, ya que observa que la tasa de analfabetismo entre las niñas de 10 años está por encima del doble de la tasa entre los niños de la misma edad. Las tasas de abandono escolar son también elevadas, ya que menos del 50% de los niños que han finalizado la enseñanza primaria pasan a la enseñanza secundaria. En algunas zonas, la proporción entre alumnos y docentes llega a alcanzar hasta de 40 a 1, y el Comité ha recibido informaciones de que algunos docentes ni cuentan con la preparación necesaria ni utilizan métodos de enseñanza idóneos.

75. No siempre se respeta el principio de no devolución y, en algunos casos, los menores no acompañados que solicitan asilo son detenidos y recluidos. Pregunta si ha habido algún avance en el proceso para modificar la legislación nacional de asilo. Por último, pregunta qué medidas está adoptando el Gobierno para vigilar y erradicar el trabajo infantil, en particular en sus formas más peligrosas.

76. **La Sra. Maurás Pérez** dice que al Comité le preocupa que las niñas no gocen de los derechos de sucesión en pie de igualdad con los niños. Pregunta qué medidas está adoptando el Gobierno para hacer frente a las causas estructurales de la pobreza y la desigualdad, y observa que, en función de la ubicación geográfica y el nivel de ingresos de cada persona, hay enormes diferencias en los servicios de educación, salud y vivienda disponibles. El trabajo infantil es otro problema que afecta al nivel de vida general en el país, puesto que en la actualidad trabajan unos 300.000 niños menores de 16 años. Hasta el 25% del presupuesto del Estado se destina a transferencias sociales, que por naturaleza son de corta duración y no dan respuesta a las causas profundas de la pobreza y la desigualdad.

77. **El Sr. Pollar** reconoce que el sistema de *kafala* es actualmente una de las mejores opciones para cuidar de los niños que no pueden ser atendidos por sus padres, pero desearía recibir más información sobre otras formas de cuidado alternativo oficioso. Pregunta de qué manera regula y supervisa el Gobierno el sistema de *kafala* en familias que viven en el extranjero. ¿Es cierto que, en caso de fallecimiento de la persona a cargo de los niños, se les acoge en instituciones? Pregunta qué medidas se han adoptado para luchar contra la discriminación por el trato preferente a los hijos biológicos respecto de los hijos integrados

en la familia mediante *kafala*. Se interesa por los criterios utilizados para encontrar familias que cuiden de niños con discapacidad.

78. En sus observaciones finales anteriores, el Comité expresó su preocupación por las dificultades para ejecutar las decisiones judiciales sobre la custodia y los derechos de visita y por la incidencia de la sustracción de niños en el caso de matrimonios mixtos. El orador pregunta si ha cambiado esa situación y si Argelia ha firmado con otros países acuerdos sobre los derechos de visita. También pregunta si Argelia estudiará la posibilidad de ratificar el Convenio sobre los aspectos civiles de la sustracción internacional de menores.

79. El orador desearía saber si el Gobierno garantiza que los niños de ambos sexos puedan disfrutar plenamente del derecho a jugar poniendo a su disposición instalaciones y actividades suficientes. También se pregunta si los niños pueden disfrutar de su tiempo libre o si están bajo excesiva presión de sus padres para que estudien. Observa que la edad mínima para el servicio militar obligatorio es de 19 años y pregunta cuál es la edad mínima para el alistamiento voluntario. Quisiera conocer el parecer de la delegación ante las informaciones de que en el Estado parte hay niños enrolados en fuerzas paramilitares y desearía saber si existe alguna ley que prohíba el reclutamiento de niños por entidades no estatales. Se pregunta si se identifica a niños procedentes de zonas de conflictos recientes como Libia y se les presta asesoramiento especial. Por último, pregunta si Argelia exporta armas pequeñas a países en los que los niños participan en conflictos.

80. **El Sr. Koompraphant** desea saber qué ha hecho el Estado parte para aplicar la recomendación del Comité de que debería estudiar la posibilidad de revisar el Código de la Familia para garantizar que hombres y mujeres tengan las mismas funciones parentales, con independencia de su estado civil, y abolir la clasificación discriminatoria de hijos "ilegítimos". Pide a la delegación que ahonde en las explicaciones sobre las disposiciones conexas descritas en el párrafo 86 del informe del Estado parte.

81. El orador desearía saber de qué opciones dispone el Estado para intervenir en casos de violencia doméstica que afecten a los niños. Por último, pregunta qué medidas se utilizan para alentar a los padres a cumplir con sus responsabilidades y velar por que en el entorno familiar reinen el amor y el afecto en lugar de la violencia y la agresión.

Se levanta la sesión a las 13.00 horas.